

LEITFADEN FÜR DIE EINGABE DER UNTERLAGEN IM TELEMATISCHEN PORTAL – ARBEITEN

GUIDA PER L'INSERIMENTO DEI DOCUMENTI NEL PORTALE GARE TELEMATICHE – LAVORI

ALLGEMEINE ANLAGEN (= Dokumente die vom Unternehmen nicht zurückgeschickt werden müssen)
DOCUMENTAZIONE ALLEGATA GENERICA (= documenti che non devono essere restituiti dall'impresa)
 (scaricabile solo da utenti registrati **tranne ***)
 (herunterladbar von registrierten Benutzern **außer ***)

Bando di gara o lettera d'invito in PDF in td. e it. <i>Vergabebekanntmachung oder Einladungsschreiben in PDF auf dt. und it.</i>
* Disciplinare di gara firmato in PDF in td. e it. <i>Unterzeichnete Ausschreibungsbedingungen in PDF auf dt. und it.</i>
* Criteri di aggiudicazione firmato in PDF in td. e it. <i>Unterzeichnete Zuschlagskriterien in PDF auf dt. und it.</i>
Cartella compressa (.zip) con i seguenti documenti di gara: Sul portale indicare il nome per esteso: <i>documentazione di gara / Ausschreibungsunterlagen</i> <i>Komprimierter Ordner (.zip) mit folgenden Ausschreibungssunterlagen:</i> Auf dem Portal wird der volle Name angegeben: <i>documentazione di gara / Ausschreibungsunterlagen</i>
Direttiva per la redazione delle analisi dei prezzi in caso di offerta anomala in PDF in td. e it. <i>Richtlinie für die Abfassung der Preisanalyse im Falle von unauskömmlichen Angebot in PDF auf dt. und it.</i>
Patto di integrità in PDF in td. e it. <i>Integritätsvereinbarung in PDF auf dt. und it.</i>
Codice di comportamento in PDF in td. e it. <i>Verhaltenskodex in PDF auf dt. und it.</i>
Tabella dichiarazioni di partecipazione in PDF in td. e it. <i>Übersichtstabelle Teilnahmeerklärungen in PDF auf dt. und it.</i>
Solo se richiesto: <i>Nur wenn angefordert:</i> Allegato A2 - Garanzia provvisoria <i>Anlage A2 - Vorläufigen Sicherheit</i>
Moduli dell'organigramma (direttore tecnico di cantiere, ecc. ...) <i>Formulare des Organigramms (Baustelleleiter, usw. ...)</i>
Per offerte con prezzi unitari: <i>Für Angebote mit Einheitspreisen:</i> Allegato C1 in Excel

Anlage C1 in Excel
Allegato A1
Allegato A1 bis
Allegato A1 ter (Avvalimento)
Anlage A1 ter (Nutzung Kapazität Dritter)
All. A1 quater (Impresa cooptata)
Anl. A1 quater (kooptierten Unternehmens)
Eventuali altri documenti di gara Etwaige andere Ausschreibungsunterlagen
Cartelle compresse (.zip) con i documenti del progetto. Sul portale indicare il nome per esteso: documentazione progettuale / Projektunterlagen Komprimierte Ordner (.zip) mit den Projektunterlagen. Auf dem Portal wird der volle Name angegeben: dokumentazione progettuale / Projektunterlagen

Descrizione <i>Beschreibung</i>	Allega documento (a discrezione della SA) <i>Dokument als Anlage hinzufügen (nach Wahl der VS)</i>	Tipo richiesta <i>Art</i>	Obbligatorietà documento <i>Verbindlichkeit des Dokuments</i>	Modalità invio risposta <i>Art und Weise der Antwortsendung</i>	Invio congiunto da parte di „Operatori riuniti“ (p.e. R.T.I.) <i>Gemeinsame Übermittlung seitens „zusammengeschl. Bieter“ (z.B. Bietergemein.)</i>
		AD = Amministrativa <i>Administrative</i> TE = Tecnica <i>Technische</i> WT = Economica <i>Wirtschaftliche</i>			

Anfragen zur Versendung von Dokumenten (Detail Verfahren)
Richiesta d'invio documentazione (dettaglio procedura)
 (scaricabile solo da utenti registrati)
 (hertunterladbar von registrierten Benutzern)

Anlage A – Anagrafische Daten <i>Allegato A – Dati anagrafici</i>	wird vom Portal generiert <i>generata dal sistema</i>				
DGUE Attenzione! utilizzare a portale solo la funzione "DGUE gestito in piattaforma a livello di gara"	wird vom Portal generiert <i>generata dal sistema</i>				
EEE <i>Achtung! Nur die Funktion "EEE von der Plattform auf Ausschreibungsebene verwaltet"</i>		AD	- Obligatorio e multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Zwingend u. mehrfach (ein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i>	- Invio telematico - <i>Elektronisch</i>	NO/NEIN
[solo in caso di procedure di gara finanziate in tutto o in parte con le risorse del PNRR o PNC] Rapporto del personale e attestazione rappresentanze sindacali (vedasi indicazioni nel disciplinare di gara - OE sotto i 50 dipendenti: caricare un foglio bianco) <i>[Nur bei Ausschreibungen, die ganz oder teilweise aus Mitteln des PNRR oder des PNC finanziert werden]</i>					

Personalbericht und Bescheinigung der Gewerkschaftsvertreter (siehe Anleitungen in den Ausschreibungsbedingungen – WT unter 50 Angestellte: leeres Blatt hochladen)					
Allegato A1 Anlage A1		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio (un solo documento ammesso) - <i>Obligatorisch (nur ein Dokument zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
Allegato A1 bis – Dichiarazione di partecipazione impresa mandante Anlage A1 bis – Teilnahmeerklärung des auftraggebenden Unternehmens		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	NO/NEIN
Allegato A1 ter – Dichiarazioni dell'impresa ausiliaria Anlage A1 ter – Teilnahmeerklärung des Hilfsunternehmens		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	NO/NEIN
All. A1 quater - Dichiarazioni dell'impresa cooptata Anl. A1 quater - Erklärungen des kooptierten Unternehmens		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	NO/NEIN
Contratto di avvalimento relativo ai requisiti di partecipazione		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	NO/NEIN

Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter in Bezug auf die Teilnahmevoraussetzungen			- Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)		
<p>In caso di procedure di gara mediante invito sottosoglia comunitaria, ai sensi dell'art. 26 LP 16/15, comma 1, lett. c), d) ed e) SOLO se la stazione appaltante, tenendo in considerazione la tipologia e la specificità della singola procedura, richiede la prestazione della garanzia provvisoria, con motivazione da prevedersi nella relazione unica o in altro atto equivalente.</p> <p><i>Im Fall von Vergabeverfahren durch Einladung unter dem EU-Schwellenwert, gemäß Art. 26 LG 16/15, Absatz 1, Buchst. c), d) und e), NUR wenn die Vergabestelle, unter Berücksichtigung der Art und der Besonderheiten des jeweiligen Verfahrens, die Leistung einer vorläufigen Sicherheit verlangt und dies im Vergabevermerk oder einem gleichwertigen Dokument begründet wird.</i></p> <p>Allegato A2 - Garanzia provvisoria</p> <p>Anlage A2 - Vorläufige Sicherheit</p>		AD	- Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)	- Invio telematico - Elektronisch	SI/JA
Certificazioni per riduzione / esonero della garanzia Zertifizierungen zur Reduzierung / Befreiung der		AD	- Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)	- Invio telematico - Elektronisch	NO/NEIN

Sicherheitsleistung					
<p>Procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da procuratore speciale o generale.</p> <p><i>Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.</i></p>		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	NO/NEIN
<p>Versamento ANAC</p> <p><i>Zahlung an ANAC</i></p>		AD	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio (un solo documento) - <i>Zwingend (nur ein Dokument)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico - <i>Elektronisch</i> 	SÌ/JA

Anfragen zur Versendung von Dokumenten (Detail Los)
Richiesta d'invio documentazione (a livello di lotto)
 (scaricabile solo da utenti registrati)
 (hertunterladbar von registrierten Benutzern)

<p>Certificazione della parità di genere di cui all'articolo 46-bis del codice delle pari opportunità tra uomo e donna, di cui al d.lgs. n. 198/2006 (criterio xx) = OBBLIGATORIO PER GARE QUALITÀ/PREZZO</p>		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi) - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	SÌ/JA
--	--	----	---	---	-------

Zertifizierung der Geschlechtergleichstellung gemäß Artikel 46-bis des Kodex für Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gemäß GvD Nr. 198/2006 (Kriterium xx) = OBLIGATORISCH IN QUALITÄT/PREIS-AUSSCHREIBUNGEN					
Documentazione tecnica/schede tecniche (criterio xx) Technische Unterlagen/Datenblätter (Kriterium xx)		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Obbligatorio u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
Organigramma di impresa per questo cantiere (criterio xx) Unternehmensorganigramm für die Baustelle (Kriterium xx)		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Obbligatorio u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
Occupazione di personale apprendista (allegato E – Dichiarazione numero apprendisti) (criterio xx) Beschäftigung von Lehrlingen (Anlage E – Erklärung über die Anzahl der Lehrlinge) (Kriterium xx)		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Obbligatorio u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA
Proposta per l'organizzazione e lo svolgimento dei lavori (criterio xx)		TE	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	Sì/JA

Vorschlag für die Organisation und Abwicklung der Bauarbeiten (Kriterium xx)			- <i>Obligatorisch u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i>		
Fascicolo valutazione qualità (criterio xx) Qualitätsfaszikel (Kriterium xx)		TE	- <i>Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi)</i> - <i>Obligatorisch u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i>	- <i>Invio telematico con firma digitale</i> - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i>	Sì/JA
Contratto di avvalimento - premiale Vertrag zur Nutzung der Kapazitäten Dritter - prämierend		TE	- <i>Facoltativo e Multiplo (zero o più documenti ammessi)</i> - <i>Nicht zwingend u. mehrfach (kein oder mehrere Dokumente zugelassen)</i>	- <i>Invio telematico</i> - <i>Elektronisch</i>	NO/NEIN
Offerta economica – Allegato C Wirtschaftliches Angebot – Anlage C	generata dal sistema wird vom Portal generiert				
Per offerte con prezzi unitari Für Angebote mit Einheitspreisen C1 in formato Excel (senza spazi) C1 in Excel-Format (ohne Leerzeichen)		WT	- <i>Obbligatorio (un solo documento ammesso)</i> - <i>Obligatorisch (nur ein Dok. zugelassen)</i>	- <i>Invio telematico</i> - <i>Elektronisch</i>	Sì/JA

<p>Per offerte con prezzi unitari <i>Für Angebote mit Einheitspreisen</i></p> <p>Allegato C1 – in formato pdf lista delle categorie di lavorazione e forniture / offerta con prezzi unitari</p> <p>Anlage C1 – in PDF Format Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen / Angebot mit Einheitspreisen</p>		WT	<ul style="list-style-type: none"> - Obbligatorio e Multiplo (uno o più documenti ammessi) - <i>Obligatorisch u. mehrfach (ein oder mehrere Dok. zugelassen)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> - Invio telematico con firma digitale - <i>Elektronisch mit digitaler Unterschrift</i> 	SÌ/JA
--	--	----	--	---	-------